

DWS 1

Soledruckwächter

Montageanleitung

⚠ Der Einbau darf nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden. Beachten Sie auch die beiliegende Betriebsanleitung der Druckschalter-Serie PS1. Lesen Sie diese bitte gründlich durch.

Beschreibung

Der Soledruckwächter dient zur Erkennung von Leckagen bei Erdwärmekollektoren und -sonden gemäß VDI 4640.

Der Schaltpunkt ist von -0,8 bis +1,5 bar einstellbar. Im Anlieferungszustand ist der obere Schaltpunkt bei 1 bar Überdruck und die Schaltdifferenz bei 0,5 bar eingestellt. D.h. die Abschaltung erfolgt bei 0,5 bar Überdruck.

Elektrischer Anschluss

Der Soledruckwächter soll die Wärmepumpe wegschalten. Hierzu muss L' vom EVU-Kontakt zum Wärmepumpenmanager unterbrochen werden.

Falls ein akustisches oder optisches Signal erforderlich ist, muss dieses bauseits installiert werden.

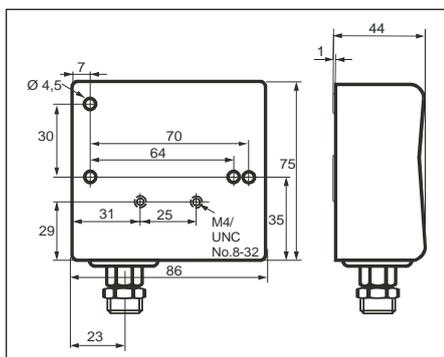
Hydraulischen Anschluss

Der Soledruckwächter kann in den Rücklauf des Solekreises an das T-Stück vom Solebausatz WPSB angeschlossen werden. Bei Verwendung der Wärmeträgerflüssigkeit als Fertiggemisch (Bestell-Nr.: 185472), darf in der Wärmequellenanlage nicht mit Hanf abgedichtet werden.

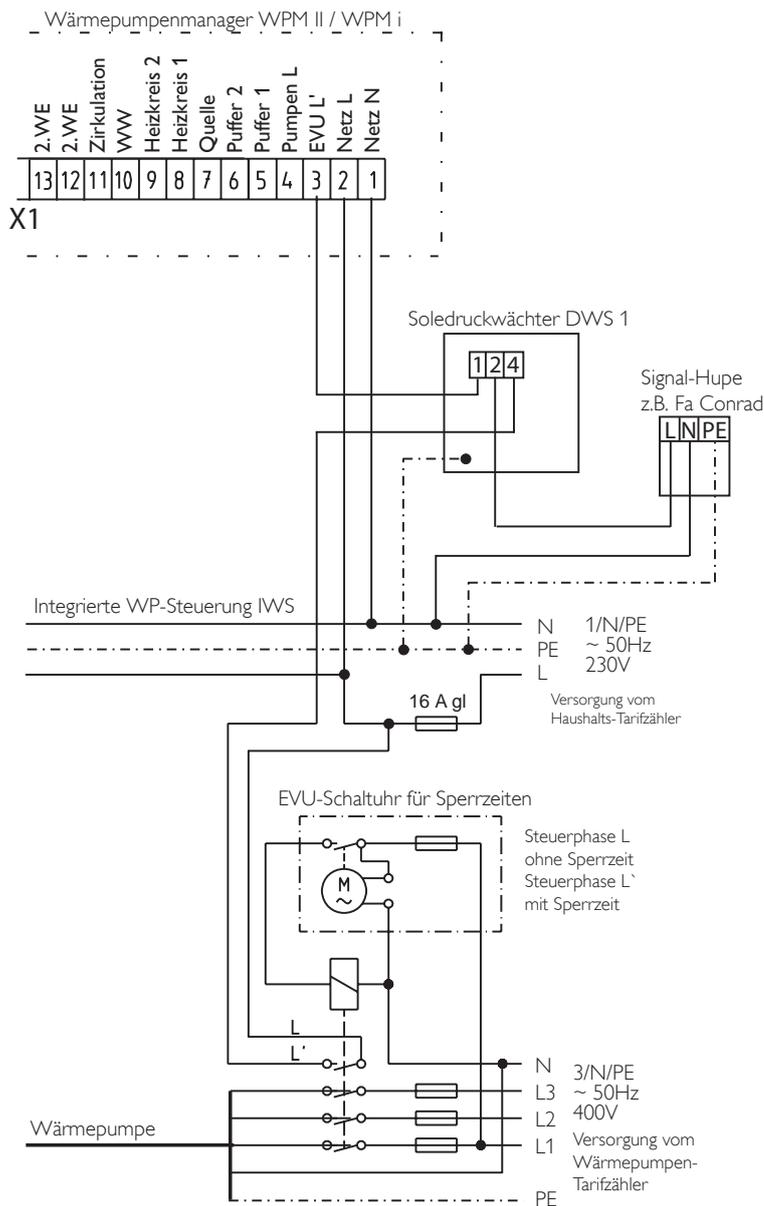
Zum Befestigen an die Wand sind je nach Wandstruktur entsprechende Dübel mit Schrauben zu verwenden.

Technische Daten

Bestell-Nr.:	22 13 82
Schutzklasse:	IP44
Umgebungstemperatur:	- 50°C .. +70°C
Schaltpunkteinstellung:	- 0,8 bar .. 1,5 bar
Gehäusematerial:	
Haube:	Polycarbonat (PC)
Rahmen:	Stahl, chromatiert

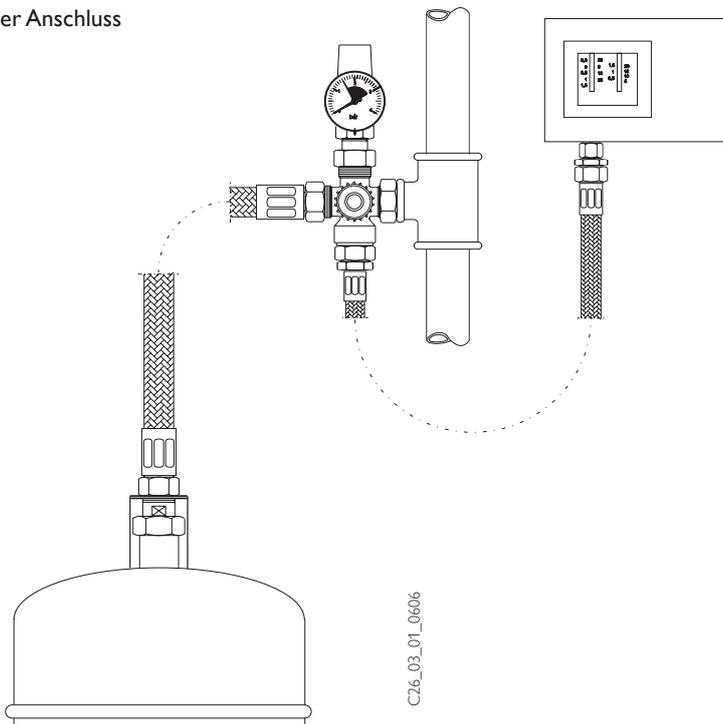


Elektrischer Anschluss



26_03_01_0605

Hydraulischer Anschluss



C26_03_01_0606

DWS 1

Contrôleur de pression d'eau glycolée Instructions de montage

⚠ Le montage doit uniquement être réalisé par un professionnel agréé. Observer également les instructions d'utilisation jointe, des contacteurs de pression de la série PS1. Veuillez lire attentivement ces instructions.

Description

Le contrôleur de pression d'eau glycolée sert à la détection de fluides au niveau de collecteurs et de sondes géothermiques selon VDI 4640.

Le point de commutation est réglable entre - 0,8 et + 1,5 bar.

A la livraison, le point de commutation supérieur est réglé à 1 bar de surpression et le différentiel de commutation est réglé à 0,5 bar. Autrement dit, la coupure intervient pour une surpression de 0,5 bar.

Branchements électriques

Le contrôleur de pression d'eau glycolée doit couper la pompe à chaleur. Pour ce faire, il faut interrompre L' du contact réseau vers le gestionnaire de pompe à chaleur.

Si un signal acoustique ou optique est nécessaire, ce dernier doit être installé par le client.

Raccordement hydraulique

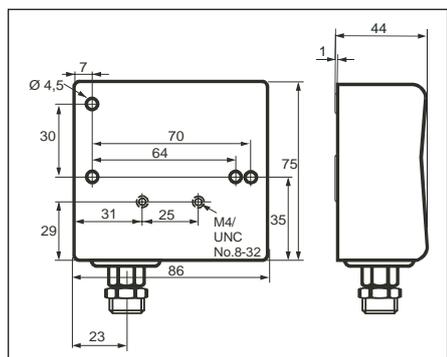
Le contrôleur de pression d'eau glycolée peut se monter dans le retour du circuit d'eau glycolée au niveau du T du kit pour eau glycolée WPSB.

Dans le cas d'utilisation de liquide caloporteur mélangé (référence : 185472), il n'est pas possible d'utiliser du chanvre pour assurer l'étanchéité de l'installation du côté source primaire.

La fixation au mur doit s'effectuer, selon la structure du mur, au moyen de chevilles et de vis adéquates.

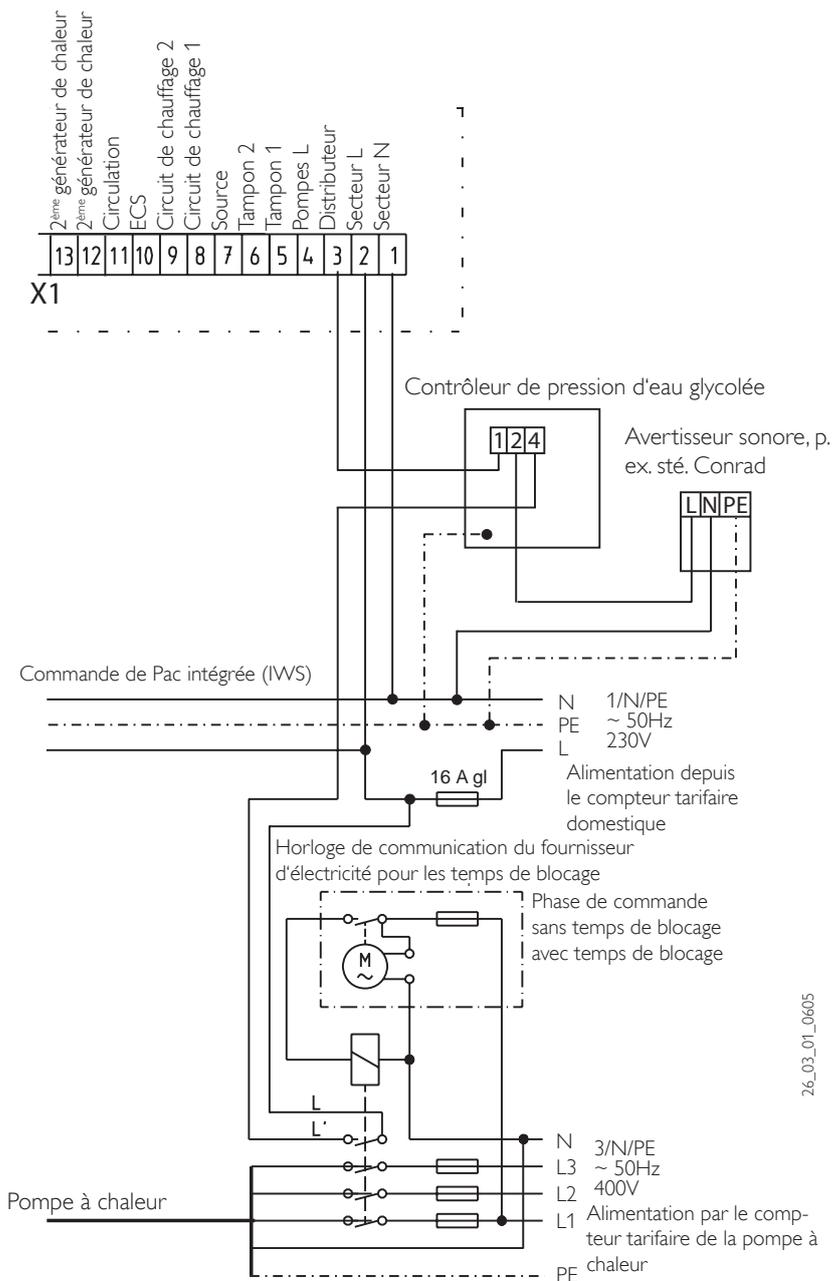
Caractéristiques techniques

Réf.	22 13 82
Classe de protection :	IP44
Température ambiante :	- 50°C .. +70°C
Réglage du point de commutation :	- 0,8 bar .. 1,5 bar
Matériaux :	
cadre :	polycarbonate
coffret :	acier bichromaté



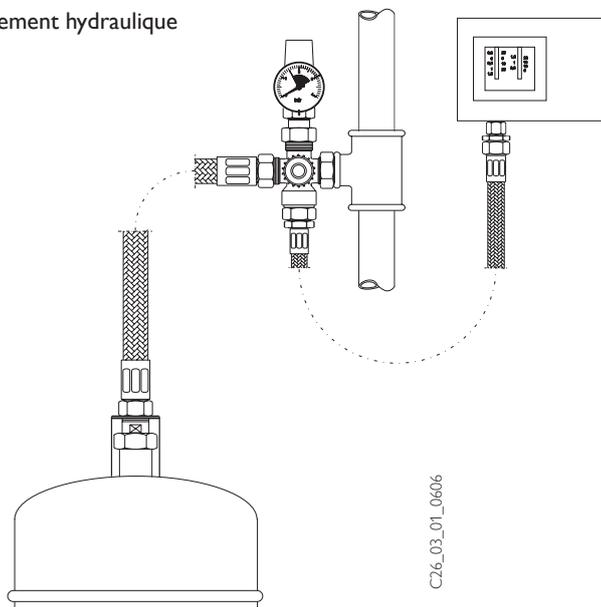
Branchements électriques

Gastonaire de pompe à chaleur WPMII/WPMi



26_03_01_0605

Raccordement hydraulique



C26_03_01_0606

DWS 1

Brinedrukbeveiliging

Montageaanwijzing

! De inbouw mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installateur. Neem tevens de meegeleverde bedieningshandleiding van druckschakelaar-reeks PS1 in acht. Lees deze zorgvuldig door.

Beschrijving

De brinedrukbeveiliging dient voor het opsporen van lekkages bij aardwarmtecollectoren en -sondes conform VDI 4640.

Het schakelpunt kan worden ingesteld van -0,8 tot +1,5 bar. Bij de levering is het bovenste schakelpunt ingesteld op 1 bar overdruk en de schakeldifferentie op 0,5 bar. Dat wil zeggen dat de installatie wordt uitgeschakeld bij een overdruk van 0,5 bar.

Elektrische aansluiting

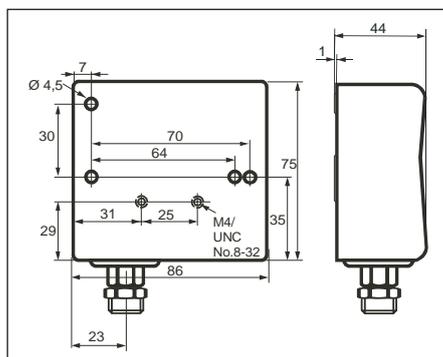
De brinedrukbeveiliging moet de warmtepomp uitschakelen. Hiertoe moet L' van de voeding van het energiebedrijf naar de warmtepompmanager worden onderbroken. Indien een akoestisch of optisch signaal noodzakelijk is, dient dit bouwzijdig te worden aangebracht.

Hydraulische Anschluss

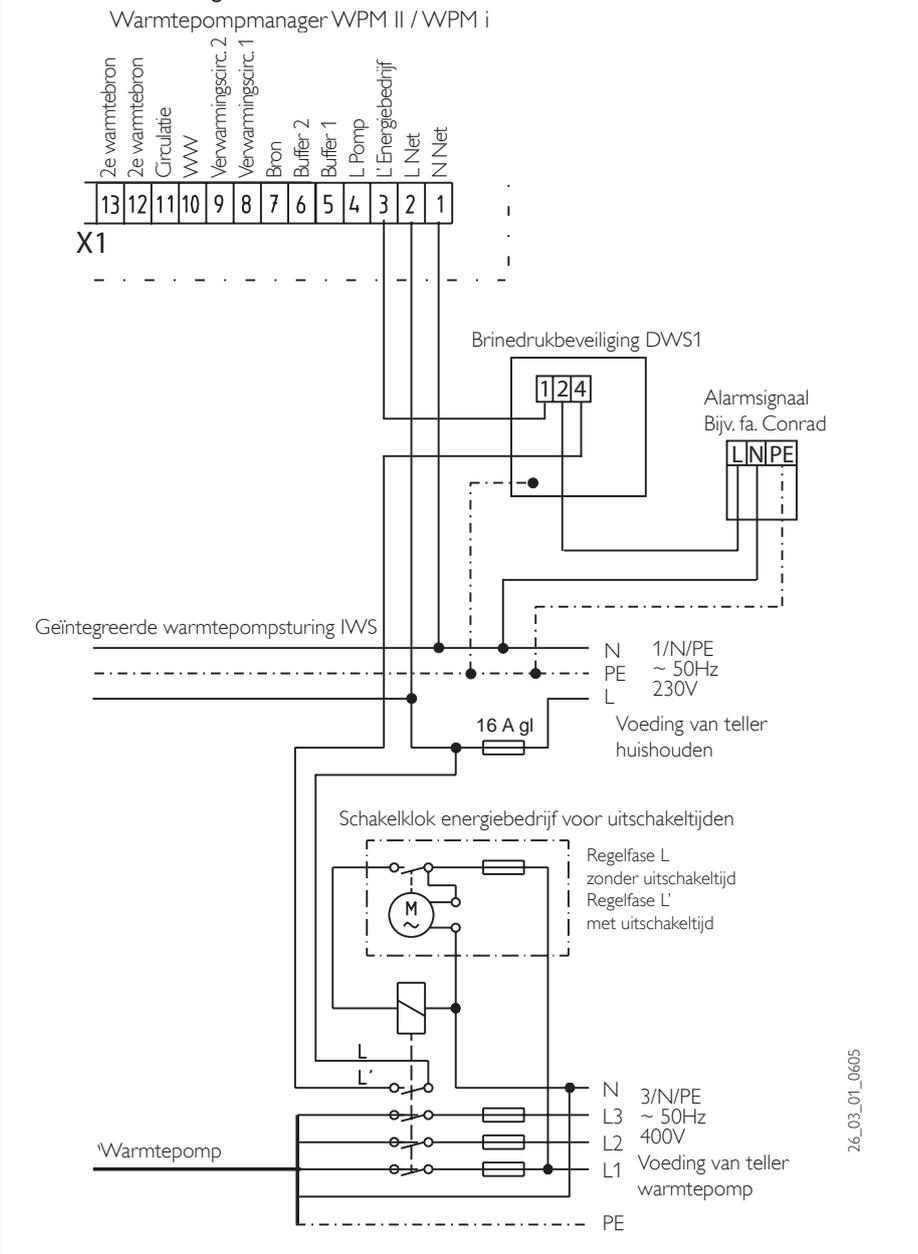
Hydraulische aansluiting
De brinedrukbeveiliging kan in de retourleiding van het brinecircuit aan het T-stuk van brineset WPSB worden aangesloten. Bij gebruikmaking van het kant en klare mengsel (bestelnr: 18 54 72), mag in de warmtebroninstallatie niet met hennep worden afgedicht. Voor de wandbevestiging dienen afhankelijk van de desbetreffende wandconstructie geschikte pluggen en schroeven te worden gebruikt.

Technische gegevens

Type	22 13 82
Isolatieklasse:	IP44
Omgevingstemperatuur:	- 50°C .. +70°C
Schakelpuntinstelling:	- 0,8 bar .. 1,5 bar
Behuizingsmateriaal:	
Beschermkap:	polycarbonaat (PC)
Frame:	Stahl, chromatiert

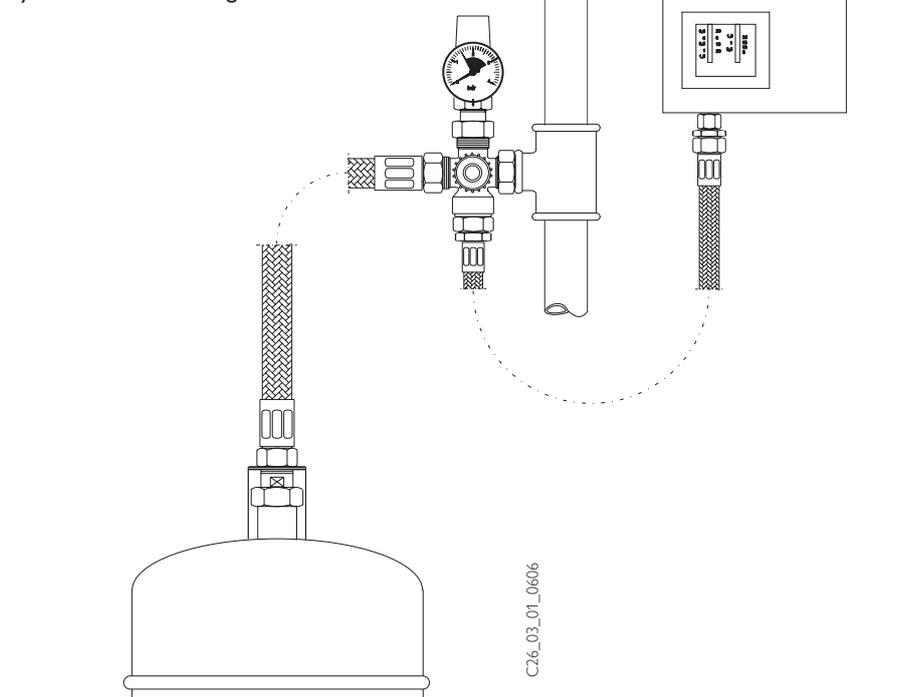


Elektrische aansluiting



26_03_01_0605

Hydraulische aansluiting



C26_03_01_0606

DWS 1

Vätsketryckvakt

Montageinstruktion

⚠ Montaget får bara utföras av en auktoriserad installatör. Följ också den medföljande bruksanvisningen för tryckbrytare i serie PS1. Läs igenom den noggrant.

Beskrivning

Vätsketryckvakten har till uppgift att identifiera läckage hos jordvärmekollektorer och –sonder enligt VDI 4640.

Kopplingspunkten kan ställas in mellan –0,8 och +1,5 bar. Vid leveransen är den övre kopplingspunkten inställd på 1 bar övertryck och kopplingsdifferensen på 0,5 bar. Frånkoppling sker alltså vid 0,5 bar övertryck.

Elanslutning

Vätsketryckvaktens uppgift är att koppla bort värmepumpen. För att detta ska kunna ske måste L' från elleverantörskontakten till reglercentralen brytas.

Vid användning av färdigblandad värme-bärande vätska får värmekällsystemet inte tätas med lin.

Om det behövs en ljud- eller ljussignal måste en sådan monteras av VVS-installatören.

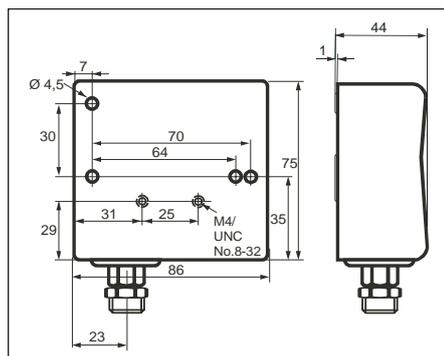
Hydraulanslutning

Vätsketryckvakten kan i vätskekretsens returledning anslutas till T-röret i vätskebyggsatsen WPSB.

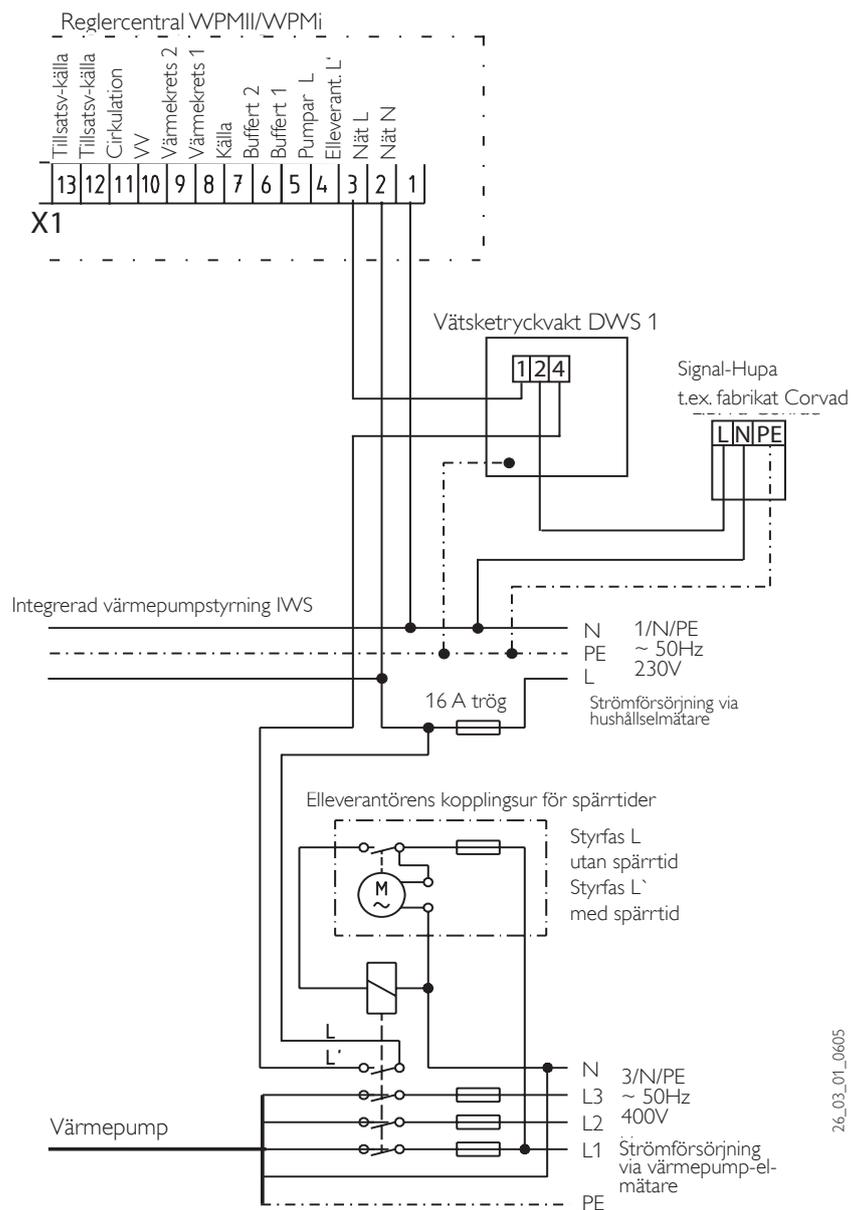
Infästning i vägg görs med skruv och plugg som passar till det aktuella väggmaterialet.

Tekniska data

Beställningsnummer	22 13 82
Skyddsklass:	IP44
Omgivningstemperatur:	– 50°C .. +70°C
Inställning av kopplingspunkten:	– 0,8 bar .. 1,5 bar
Material i höljet:	
Huv:	polykarbonat (PC)
Stomme:	kromaterad stålplåt

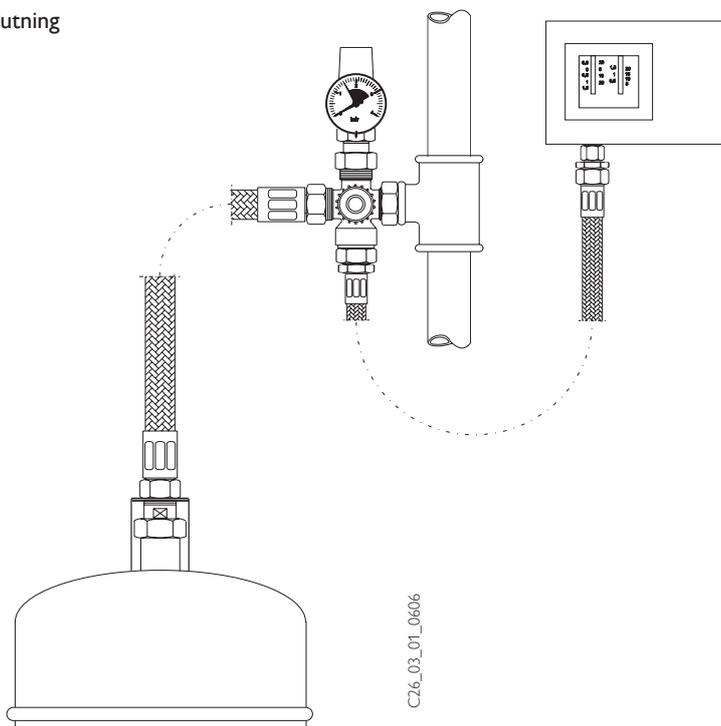


Elanslutning



26_03_01_0605

Hydraulanslutning



C26_03_01_0606



Umwelt und Recycling

Entsorgung von Transportverpackung

Damit Ihr Gerät unbeschädigt bei Ihnen ankommt, haben wir es sorgfältig verpackt. Bitte helfen Sie, die Umwelt zu schützen, und überlassen Sie die Verpackung dem Fachhandwerk bzw. Fachhandel.

Stiebel Eltron beteiligt sich gemeinsam mit dem Großhandel und dem Fachhandwerk/ Fachhandel in Deutschland an einem wirksamen Rücknahme- und Entsorgungskonzept für die umweltschonende Aufarbeitung der Verpackungen.

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland



Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören **nicht** in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.



Kundendienst und Garantie

Stand: 05/2004

Sollte einmal eine Störung an einem der Produkte auftreten, stehen wir Ihnen natürlich mit Rat und Tat zur Seite.

Rufen Sie uns einfach unter nachfolgender Service-Nummer an:

01803 70 20 20
(0,09 €/min; Stand 3/04)

oder schreiben uns an:

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG
- Kundendienst -
Fürstenberger Straße 77, 37603 Holzminden

E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.com

Telefax-Nr. 01803 70 20 25
(0,09 €/min; Stand 3/04)

Weitere Anschriften sind auf der letzten Seite aufgeführt.

Selbstverständlich hilft unser Kundendienst auch nach Feierabend! Den Stiebel Eltron-Kundendienst können Sie an sieben Tagen in der Woche täglich bis 22.00 Uhr telefonisch erreichen – auch an Sonn- und Samstagen sowie an Feiertagen.

Im Notfall steht also immer ein Kundendiensttechniker für Sie bereit. Dass ein solcher Sonderservice auch zusätzlich entlohnt werden muss, wenn kein Garantiefall vorliegt, werden Sie sicherlich verstehen.

Stiebel Eltron – Garantie

Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen von Stiebel Eltron gegenüber dem Endkunden, die neben die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Kunden treten. Daher werden auch gesetzliche Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinen sonstigen Vertragspartnern, insbesondere dem Verkäufer des mit der Garantie versehenen Stiebel Eltron-Gerätes, von dieser Garantie nicht berührt.

Diese Garantiebedingungen gelten nur für solche Geräte, die vom Endkunden in der Bundesrepublik Deutschland als Neugeräte erworben werden. Ein Garantievertrag kommt nicht zustande, soweit der Endkunde ein gebrauchtes Gerät oder ein neues Gerät seinerseits von einem anderen Endkunden erwirbt.

Im Rahmen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) ist die **kostenlose Rückgabe dieses Altgerätes bei Ihrer kommunalen Sammelstelle** gewährleistet.

Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Kommune oder Ihren Fachhandwerker/Fachhändler.

Die Geräte oder Geräteteile dürfen **nicht** als unsortierter Siedlungsabfall über den Hausmüll bzw. die Restmülltonne beseitigt werden. Über das Rücknahmesystem werden hohe Recyclingquoten der Materialien erreicht, um Deponien und die Umwelt zu entlasten.

Damit leisten wir **gemeinsam** einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Bereits bei der Entwicklung neuer Geräte achten wir auf eine hohe Recyclingfähigkeit der Materialien.

Die Voraussetzung für eine Material-Wiederverwertung sind die Recycling-Symbole und die von uns vorgenommene Kennzeichnung nach DIN EN ISO 11469 und DIN EN ISO 1043, damit die verschiedenen Kunststoffe getrennt gesammelt werden können.

Entsorgung außerhalb Deutschlands

Die Entsorgung von Altgeräten hat fach- und sachgerecht nach den örtlich geltenden Vorschriften und Gesetzen zu erfolgen

Inhalt und Umfang der Garantie

Stiebel Eltron erbringt die Garantieleistungen, wenn an Stiebel Eltron Geräten ein Herstellungs- und/oder Materialfehler innerhalb der Garantiezeit auftritt. Diese Garantie umfasst jedoch keine Leistungen von Stiebel Eltron für solche Geräte, an denen Fehler, Schäden oder Mängel aufgrund von Verkalkung, chemischer oder elektrochemischer Einwirkung, fehlerhafter Aufstellung bzw. Installation, sowie unsachgemäßer Einregulierung, Bedienung oder unsachgemäßer Inanspruchnahme bzw. Verwendung auftreten. Ebenso ausgeschlossen sind Leistungen aufgrund mangelhafter oder unterlassener Wartung, Witterungseinflüssen oder sonstigen Naturerscheinungen.

Die Garantie erlischt, wenn an dem Gerät Reparaturen, Eingriffe oder Abänderungen durch nicht von Stiebel Eltron autorisierte Personen vorgenommen wurden.

Die Garantieleistung von Stiebel Eltron umfasst die sorgfältige Prüfung des Gerätes, wobei zunächst ermittelt wird, ob ein Garantiesanspruch besteht. Im Garantiefall entscheidet allein Stiebel Eltron, auf welche Art der Schaden behoben werden soll. Es steht Stiebel Eltron frei, eine Reparatur des Gerätes ausführen zu lassen oder selbst auszuführen. Etwaige ausgewechselte Teile werden Eigentum von Stiebel Eltron.

Für die Dauer und Reichweite der Garantie übernimmt Stiebel Eltron sämtliche Material- und Montagekosten, nicht jedoch zusätzliche Kosten für die Leistungen eines Notdienstes.

Soweit der Kunde wegen des Garantiefalles aufgrund gesetzlicher Gewährleistungsansprüche gegen andere Vertragspartner Leistungen erhalten hat, entfällt eine Leistungspflicht von Stiebel Eltron.

Soweit Stiebel Eltron Garantieleistungen erbringt, übernimmt Stiebel Eltron keine Haftung für die Beschädigung eines Gerätes durch Diebstahl, Feuer, Aufruhr o. ä. Ursachen.

Über die vorstehend zugesagten Garantieleistungen hinausgehend kann der Endkunde nach dieser Garantie keine Ansprüche wegen mittelbarer Schäden oder Folgeschäden, die durch ein Stiebel Eltron-Gerät verursacht werden, insbesondere auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden, geltend machen. Gesetzliche Ansprüche des Kunden gegen Stiebel Eltron oder Dritte bleiben jedoch unberührt.

Garantiedauer

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate für jedes Stiebel Eltron-Gerät, das im privaten Haushalt eingesetzt wird, und 12 Monate für jedes Stiebel Eltron-Gerät, welches in Gewerbebetrieben, Handwerksbetrieben, Industriebetrieben oder gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Die Garantiezeit beginnt für jedes Gerät mit der Übergabe des Gerätes an den Erstenabnehmer. Zwei Jahre nach Übergabe des jeweiligen Gerätes an den Erstendabnehmer erlischt die Garantie, soweit die Garantiezeit nicht nach vorstehendem Absatz 12 Monate beträgt.

Soweit Stiebel Eltron Garantieleistungen erbringt, führt dies weder zu einer Verlängerung der Garantiefrist noch wird eine neue Garantiefrist durch diese Leistungen für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt.

Inanspruchnahme der Garantie

Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen nachdem der Mangel erkannt wurde, unter Angabe des vom Kunden festgestellten Fehlers des Gerätes und des Zeitpunktes seiner Feststellung bei Stiebel Eltron anzumelden. Als Garantienachweis ist die vom Verkäufer des Gerätes ausgefüllte Garantieurkunde, die Rechnung oder ein sonstiger datierter Kaufnachweis beizufügen. Fehlt die vorgenannte Angabe oder Unterlage, besteht kein Garantiesanspruch.

Garantie für in Deutschland erworbene, jedoch außerhalb Deutschlands eingesetzte Geräte

Stiebel Eltron ist nicht verpflichtet, Garantieleistungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland zu erbringen. Bei Störungen eines im Ausland eingesetzten Gerätes ist dieses gegebenenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden an den Kundendienst in Deutschland zu senden. Die Rücksendung durch Stiebel Eltron erfolgt ebenfalls auf Gefahr und Kosten des Kunden. Etwaige gesetzliche Ansprüche des Kunden gegen Stiebel Eltron oder Dritte bleiben auch in diesem Fall unberührt.

Außerhalb Deutschlands erworbene Geräte

Für außerhalb Deutschlands erworbene Geräte gilt diese Garantie nicht. Es gelten die jeweiligen gesetzlichen Vorschriften und gegebenenfalls die Lieferbedingungen der Stiebel Eltron-Ländergesellschaft bzw. des Importeurs.



Guarantee

For guarantees please refer to the respective terms and conditions of supply for your country.

 The installation, electrical connection and first operation of this appliance should be carried out by a qualified installer.

 The company does not accept liability for failure of any goods supplied which have not been installed and operated in accordance with the manufacturer's instructions.

Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Garanti

Garantianspråk kan bara framställas i det land där du har köpt apparaten. Vänd dig till Stiebel Eltron AB. (Se sista sidan för adress och telefonnummer)

 Montering, elinstallation, service och driftsättning får bara utföras av utbildad och behörig personal.

 Tillverkaren påtar sig inget ansvar för brister hos apparater som inte har installerats och körts enligt de bruksanvisningar och montageinstruktioner som hör till respektive apparater.

Miljö och kretslopp

Hjälp oss att skydda vår miljö. Omhänderta förpackningen enligt gällande bestämmelser.

Garantie

La garantie est à faire valoir dans le pays où l'appareil a été acheté. A cette fin, il faut prendre contact avec la filiale Stiebel Eltron concernée, à défaut l'importateur agréé.

 Le montage, les raccordements, la maintenance ainsi que la première mise en service sont à réaliser par un installateur qualifié.

 Le fabricant ne saurait être rendu responsable des dommages causés par un appareil qui n'aurait pas été installé ou utilisé conformément à la notice de montage et d'utilisation jointe à l'appareil.

Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Garantie

Aanspraak op garantie bestaat uitsluitend in het land waar het toestel gekocht is. U dient zich te wenden tot de vestiging van Stiebel Eltron of de importeur hiervan in het betreffende land.

 De montage, de elektrische installatie, het onderhoud en de eerste inbedrijfname mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel..

 De fabrikant is niet aansprakelijk voor defecte toestellen, welke niet volgens de bijgeleverde gebruiks- en montage-aanwijzing zijn aangesloten of worden gebruikt.

Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Garantie-Urkunde

Verkauft am: _____

Nr.:

Garantie-Urkunde:
Soledruckwächter

DWS 1

Stempel und Unterschrift
des Fachhändlers:



Zentrale Holzminden

Stiebel Eltron GmbH & Co. KG

Dr.-Stiebel-Str. 37603 Holzminden
 Telefon 0 5531/702-0
 Fax Zentrale 05531/702-480
 E-Mail info@stiebel-eltron.com
 Internet www.stiebel-eltron.com

Stiebel Eltron International GmbH

Dr.-Stiebel-Str. 37603 Holzminden
 Telefon 05531/702-0
 Fax 05531/702-479
 E-Mail info@stiebel-eltron.com
 Internet www.stiebel-eltron.com

Unseren zentralen Service erreichen Sie unter 0 180 3...

... in der Zeit von:

Montag bis Donnerstag 7¹⁵ bis 18⁰⁰ Uhr
 Freitag 7¹⁵ bis 17⁰⁰ Uhr

Verkauf

Telefon 0 180 3 - 70 20 10

Telefax 0 180 3 / 70 20 15

E-Mail: info-center@stiebel-eltron.com

Kundendienst

Telefon 0 180 3 - 70 20 20

Telefax 0 180 3 / 70 20 25

E-Mail: kundendienst@stiebel-eltron.com

Ersatzteil-Verkauf

Telefon 0 180 3 - 70 20 30

Telefax 0 180 3 / 70 20 35

E-Mail: ersatzteile@stiebel-eltron.com

0,09 €/min (Stand: 01/06)



Stiebel Eltron Vertriebszentren

Dortmund

Oespel (Indupark) 44149 Dortmund
 Brennaborstr. 19 02 31/96 50 22-10
 Telefon 02 31/96 50 22-10
 E-Mail: dortmund@stiebel-eltron.com

Frankfurt

Rudolf-Diesel-Str. 18 65760 Eschborn
 Telefon 061 73/6 02-10
 E-Mail: frankfurt@stiebel-eltron.com

Hamburg

Georg-Heyken-Straße 4a 21147 Hamburg
 Telefon 0 40/75 20 18-10
 E-Mail: hamburg@stiebel-eltron.com

Köln

Ossendorf 50829 Köln
 Mathias-Brüggen-Str. 132 02 21/5 97 71-10
 Telefon 02 21/5 97 71-10
 E-Mail: koeln@stiebel-eltron.com

Leipzig

Airport Gewerbecamp/Glesien 04435 Schkeuditz-Glesien
 Ikarusstr. 10 03 42 07/7 55-10
 Telefon 03 42 07/7 55-10
 E-Mail: leipzig@stiebel-eltron.com

München

Hainbuchenring 4 82061 Neuried
 Telefon 089/89 91 56-10
 E-Mail: muenchen@stiebel-eltron.com

Stuttgart

Weilimdorf 70499 Stuttgart
 Motorstr. 39 07 11/9 88 67-10
 Telefon 07 11/9 88 67-10
 E-Mail: stuttgart@stiebel-eltron.com

Tochtergesellschaften und Vertriebszentren Europa und Übersee

Belgique

Stiebel Eltron Sprl/Pvba B-4840 Welkenraedt
 Rue Mitoyenne 897 087-88 14 65 Fax 087-88 15 97
 E-Mail info@stiebel-eltron.be
 Internet www.stiebel-eltron.be

Česká republika

Stiebel Eltron spol. s r.o. ČZ-15500 Praha 5-Stodulky
 K Hájům 946 2-511 16111 Fax 2-355 12122
 E-Mail info@stiebel-eltron.cz
 Internet www.stiebel-eltron.cz

France

Stiebel Eltron S.A.S. 7-9, rue des Selliers F-57073 Metz-Cédex
 B.P. 85107 F-57073 Metz-Cédex
 03-87-74 3888 Fax 03-87-74 6826
 E-Mail info@stiebel-eltron.fr
 Internet www.stiebel-eltron.fr

Great Britain

Exclusive Distributor: Applied Energy Products Ltd.
 Morley Way GB-Peterborough PE2 9JJ
 087 09-00 04 20 Fax 017 33-31 96 10
 E-Mail sales@applied-energy.com
 Internet www.applied-energy.com

Magyarország

Stiebel Eltron Kft. H-1036 Budapest
 Pacsirtamező u. 41 012 50-6055 Fax 013 68-8097
 E-Mail info@stiebel-eltron.hu
 Internet www.stiebel-eltron.hu

Niederland

Stiebel Eltron Nederland B.V. NL-5202 CA's-Hertogenbosch
 Daviottenweg 36 073-6 23 00 00 Fax 073-6 23 11 41
 Postbus 2020 073-6 23 00 00
 E-Mail stiebel@stiebel-eltron.nl
 Internet www.stiebel-eltron.nl

Österreich

Stiebel Eltron Ges.m.b.H. A-4600 Wels
 Eferdinger Str. 73 Fax 07242-47367-42
 072 42-47367-0 info@stiebel-eltron.at
 E-Mail info@stiebel-eltron.at
 Internet www.stiebel-eltron.at

Polska

Stiebel Eltron sp.z o.o. PL-02-237 Warszawa
 ul. Instalatorów 9 Fax 022-8 46 67 03
 022-8 46 48 20 stiebel@stiebel-eltron.com.pl
 E-Mail stiebel@stiebel-eltron.com.pl
 Internet www.stiebel-eltron.com.pl

Sverige

Stiebel Eltron AB SE-641 37 Katrineholm
 Friggagatan 5 Fax 0150-48 7901
 0150-48 7900 info@stiebel-eltron.se
 E-Mail info@stiebel-eltron.se
 Internet www.stiebel-eltron.se

Schweiz

Stiebel Eltron AG CH-4133 Pratteln
 Netzbodenstr. 23 c Fax 061-8 16 93 44
 061-8 16 93 33 info@stiebel-eltron.ch
 E-Mail info@stiebel-eltron.ch
 Internet www.stiebel-eltron.com

Thailand

Stiebel Eltron Ltd. Nonthaburi 11120
 469 Building 77, Bond Street Fax 02-960 1605
 Tambon Bangpood stiebel@loxinfo.co.th
 Ampur Pakkred www.stiebeleltronasia.com
 02-960 1602-4
 E-Mail stiebel@loxinfo.co.th
 Internet www.stiebeleltronasia.com

USA

Stiebel Eltron Inc. West Hatfield MA 01088
 17 West Street Fax 0413-247-3369
 04 13-247-3380 info@stiebel-eltron-usa.com
 E-Mail info@stiebel-eltron-usa.com
 Internet www.stiebel-eltron-usa.com